

ESM Card No. 662/694 (Third Issue)
Issued on 17 Oct 2016



यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी आफिसर को वहीं पत्र मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स
स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records

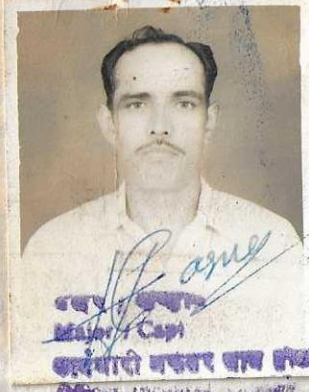
Comp. G.P. and Cantt. KARKE PUNE-3/...

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

*Here insert Regt/Corps and Station.

समाप्तनी - 28/मार्च/79 - 23-5-80 - 1,50,000.

मौफनीक - 28/Army/79 - 23-5-80 - 1,50,000.



Major Capt.
कारणदारी नक्षत्र बाबू ठाकरे
Bombay Engineer Group and Canton

MAH-U3/

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

007036
Renewed

EN CARD ISSUED BY
CANTEN EXTN
CENTER, SATARA



G. KARANDE
MANAGER

DUPLICATE
MAH-03/007036

Cancelled
PAT

28 Army/79-1

Best
Sainik Welfare Office
Satara, 29.12.04

Paid Rs 295/- on A/c of spect for wife
on 27-1-99.

Zilla Sainik Welfare Officer,
Satara.

क्रम संख्या/Serial No 21593..

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 1514505A मोहदा/Rank *Hon/N.B./Sub*

नाम/Name *RAMESH... DESHMUKH*

यूनिट/Unit *Bombay... Engr. G.P. and*

पिता का नाम
Father's Name *KE. SHAY*

जाति/Class *HINDU* गोत्र/Sub Class *Maratha*

गांव/Village *KODOLI* डाकघर/P.O. *KODOLI*

तहसील/Tehsil *SATARA* थाना/Thana *KODOLI*

तारघर
Tel. Office *KODOLI* रेलवे स्टेशन
Rly. Sta. *SATARA*

जिला/District *SATARA* राज्य/State *Mah...*

भर्ती होने की तारीख
Date of enrolment *20/3/62* *7/12/60*

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
*Date of transfer to the Reserve.....

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका
न्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।
*Details of a reservist when recalled to colour service, will be
recorded on page 12.

Paid Rs 2000/- on a/c of tenture of
wife on 25-3-98

Zilla Sainik Welfare Officer,
Satara.

डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge *31/12/82*

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी
Non-qualifying service.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :
Description at the time of completion of this
form :

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)
(शब्दों तथा अंकों में).....

*Date of birth/apparent age on enrolment *7/12/41*
(Both in words & figures) *Seven Dec. One*

I have not *one* *Hundred* *forty* *one*

पहचान के निशान
Distinctive marks! *See en. blow. Rt. from*
should front. 2: mole. 4" from Rt. nipple
... 11:30. clock

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?
Whether the individual is an opium addict? *NO.*

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment
Form.

Rs 2000/- paid on a/c for tenture of
wife on 12-9-82 on 2-8-83
विला से *श्रीधर*

सत्याप.

Recd B 2000 on 11/4/2020
11/4/2020

5/27/136

Mia. Sainik Welfare Officer
Satara.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख
*Transferred to the Reserve on.....

*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by order of *The Comdnt. Bombay*
Engr G.P. + Colonel KIRKBE. P. U.N.B. 3

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed.....

हटाए जाने का कारण

In consequence of *com full falling the*
Condition.....

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सिक्शन के
अनुसार । वर्ष महीने दिन
पल्टन में और वर्ष महीने दिन
रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)
नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section *11(1)* of the table an-
nexed to Army Rule 13-A.A. after serving....
..... *22*... years. *24* days.....
days with the Colours and..... years
..... months..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।

*Strike out item not applicable.

5

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
(ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?
(i) Medical Category at the time of release..
(ii) Whether fit/unfit for civil employment.....
fit

6. †द्वारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की
हालत पहले से अच्छी/बुरी है
†Findings of re-survey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability.....

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे
उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो,
तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी
लगा दो । इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-
(क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा; और
(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के
कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई
असर पड़ने की सम्भावना नहीं है ।
†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है,
यह बात न लिखी जाए ।

* In a case where the disability is such as will not affect the
efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp
of the Military Hospital and the Medical Officer's signature
containing details of minor disability and stating that the disability
is not likely to affect the performance of normal duties in civil
life, will be pasted in the space provided for the purpose under
this item.

†Percentage of disability will not be entered.

Page
11/4
57

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार **खाल**
Character as assessed vide Para 171 of Regs
for the Army 1962.....

EXEMPLARY

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches

**Awarded Nava Yasha Medal. Raksha medal
Awarded Nava Yasha Dugla. Seva Medal
Awarded 25th. Independence. Honourary**

(ख) सैनिक सेनाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित **medal**

(b) War Services, showing theatres of operations with dates

**Awarded Sangram medal
Awarded Viraat. Yasha
Dugla. Seva Medal
Glorious Long Service
Meritorious Service
medal**

(ग) घाव (बेकार अंग का ब्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability).....

I

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किये हैं :—

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi) **D**

English D

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military educational certificate (Eng.)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) **9th class**

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :—

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English

(ii) हिन्दी/Hindi

(iii) कोई और भाषा/Any other language **prathi**

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathematics

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment **Student**

(1) Engine Palters III

8

- (ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
 (c) *Army trade/class/qualifications/appoint-
 z) ments. *Mechanic. Diesel Engine*
 (घ) एम० टी० की योग्यता/M. T. qualifications, ...
Mechanic. Diesel Engine. Draughtsman

10. कितने दिन नौकरी (C) वास ग्रेचुटी कितनी दी गई स्पष्ट
Mechanical Stationery Sleaves
 Amount of service/special gratuity paid †Rs....
Engine

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स † या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर* को भेजे। नौकरी हंडने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज* को भेजे। सब से पास वाला डी०एस०एस० एण्ड ए०बी०* में है

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records †..... or to the

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो *Bombay Engrs GP*
 †The class will be indicated in words e. g. "class one", or class one, class three or class four as the case may be.

†शब्दों में लिखें/†To be shown in words.
 ‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।
 ‡ Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

9

Dy. Commissioner/Collector* *SATARA*.....
 Application for assistance in finding employ-
 ment should be made to Sub-Regional Em-
 ployment Exchange at* *SATARA*
 His nearest D.S.S. & A.B. is at* *SATARA*

2. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

रीख *Aug-82* सैनिक के हस्ताक्षर
 ate..... Signature of Soldier

स्थान *KIPKAR PUNE 3*
 Station *Engineer Group 1st Class*

तारीख/Date..... *Aug 82*
Engineer Group 1st Class

नोट:—जब तक खानों की सब खात/जगहें न भर दी जाएं, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note:—The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।
 *Enter station.